

Image not found

<https://letteraturaeuropea.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > GIL PERES CONDE > EDIZIONE > Non troux'estes cavaleyus aqui > Tradizione manoscritta > CANZONIERE B

CANZONIERE B

- letto 506 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B_1516.jpg



- letto 344 volte

Edizione diplomatica

 	Non trouxestes caualey(r)os aqui Este rycome nu(n)ca na gueira Que/ora trage so(n) doutra teira Ca ia eu me(n)tes meti Ne(n) se(us) uumes non(os) conhosco Calhis dissera bo(n) dia uosco Mays ne(n) hu(n) eu. no(n) conhoci
	Ne(n) estas armas eu nu(n)calhas ui Traier na gueira destes sinaes Q(ue) ora trage ne(n) trouxe Caes uosco na gueira qua(n)del Rey foy hy Ne(n) outr(as) p(or) q(ue) as ar faria Seno(n) qua elas ante tragia E ia sobresto co(n) muyt(os) departi
	Ne(n) el ento(n) no(n) pareçia assy Na gueira cordo como parece Ca ne(n) caualcada. ne(n) en. san/diçe Nu(n)ca. fez(er)om enq(ue) el non fosse Eas lazeyras p(er) q(ue) passaua. Andandalo ta(n) pouco daua. P(or) elas come se nu(n)ca fosse
	Ne(n) custa. nu(n)caa reçeaua. Ne(n) perda. ne(n) me dala. hu andaua. Nu(n)ca. de tal home falaroy

- letto 468 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
--	---

Non trouxestes caualey(ros) aqui Este rycome nu(n)ca na gueira Que/ora trage so(n) doutra teira Ca ia eu me(n)tes meti Ne(n) se(us) uumes non(os) conhoso Calhis dissera bo(n) dia uosco Mays ne(n) hu(n) eu. no(n) conhoci	Non troux?estes caualeyros aqui este rycome nunca na gueira, que ora trage; son doutra teira, ca iá eu mentes meti; nen seus uumes nonos conhoso, ca lhis dissera: -Bon dia vosco; mays nenhun eu non conhoci.
	II
Ne(n) estas armas eu nu(n)calhas ui Traier na gueira destes sinaes Q(ue) ora trage ne(n) trouxe Caes uosco na gueira qua(n)del Rey foy hy Ne(n) outr(as) p(or) q(ue) as ar faria Seno(n) qua elas ante tragia E ia sobresto co(n) muyt(os) departi	Nen estas armas eu nunca lhas vi traier na gueira; destes sinaes que ora trage, nen trouxe Caes vosco na gueira, quand?el-Rey foy hy; nen outras por que as ar faria, senon quae-las ante tragia? E iá sobr?esto con muytos departi.
	III
Ne(n) el ento(n) no(n) pareçia assy Na gueira cordo como parece Ca ne(n) caualcada. ne(n) en. san/diçe Nu(n)ca. fez(er)om enq(ue) el non fosse Eas lazeyras p(er) q(ue) passaua. Andando ta(n) pouco daua. P(or) elas come se nu(n)ca fosse	Nen el enton non pareçia assy, na gueira, cordo, como parece, ca nen cavalcada nen en san diçe nunca fezerom en que el non fosse; e as lazeyras per que passava, andand?aló, tan pouco dava por elas come se nunca fosse.
	IV
Ne(n) custa. nu(n)caa reçeaua. Ne(n) perda. ne(n) me dala. hu andaua. Nu(n)ca. de tal home falaroy	Nen custa nunca a reçeava; nen perda, nen med?, alá hu andava, nunca de tal home falar oy.

- letto 459 volte